

## The Gospel According to Luke, Chapter 15, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery

### Jesus Welcomes Tax-Collectors and Sinners

15

Ἦσαν δὲ αὐτῷ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀκούειν αὐτοῦ.

Were and to him coming near all the tax-collectors and the sinners to hear him.  
2 καὶ διεγόγγυζον οἱ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς λέγοντες ὅτι Οὗτος  
And were grumbling aloud those both Pharisees and the scribes saying that This one  
ἁμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς.  
sinners he receives favourably and he eats with them.

### The Sheep, Lost and Found

3 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγων·

He told and unto them the parable this saying;

4 Τίς ἄνθρωπος ἐξ ὑμῶν ἔχων ἑκατὸν πρόβατα καὶ ἀπολέσας ἐξ αὐτῶν ἓν οὐ καταλείπει  
What man out of you having a hundred sheep and having lost out of them one not leaves behind  
τὰ ἐνενήκοντα ἐννέα ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς ἕως εὔρη αὐτό;  
the ninety - nine in the desert and goes after the being lost until he should find it?

5 καὶ εὐρῶν ἐπιτίθησιν ἐπὶ τοὺς ὤμους αὐτοῦ χαίρων,

And having found he places upon the shoulders<sup>1</sup> of him rejoicing,

6 καὶ ἐλθὼν εἰς τὸν οἶκον συνακαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας, λέγων αὐτοῖς·  
and having come into the house he calls together the friends and the neighbours, saying to them;

Συνχάρητέ μοι, ὅτι εὔρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός.

Let you rejoice with me, for I found the sheep of me the being lost.

7 λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι  
I tell you that in this way joy in the heaven will be over one sinner repenting

ἢ ἐπὶ ἐνενήκοντα ἐννέα δικαίοις οἵτινες οὐ χρεῖαν ἔχουσιν μετανοίας.

than over ninety - nine righteous who no need they have of repentance.

### The Coin, Lost and Found

8 Ἡ τίς γυνὴ δραχμὰς ἔχουσα δέκα, ἐὰν ἀπολέσῃ δραχμὴν μίαν, οὐχὶ ἄπτει λύχνον

Or what woman drachmas<sup>2</sup> having ten, if she should loose drachma one, not light a lamp

καὶ σαροῖ τὴν οἰκίαν καὶ ζητεῖ ἐπιμελῶς ἕως οὗ εὔρη;

and sweep the house and seek carefully<sup>3</sup> until wherever she should find?

9 καὶ εὐροῦσα συνακαλεῖ τὰς φίλας καὶ γείτονας λέγουσα· Συνχάρητέ

And having found she calls together the female friends and neighbours saying; Let you rejoice with  
μοι ὅτι εὔρον τὴν δραχμὴν ἣν ἀπώλεσα.

me for I found the drachma which I lost.

10 οὕτως, λέγω ὑμῖν, γίνεται χαρὰ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ

So, I tell you, becomes joy in sight of the angels of the God over one sinner  
μετανοοῦντι.

repenting.

1 Also in Matthew 23:4.

2 δραχμὰς, n.f., drachma – a coin – lit. 'a handful', here and verse 9 only in the NT.

3 ἐπιμελῶς, adv., carefully, only here in the NT.

**The Gospel According to Luke, Chapter 15, Greek Text – Westcott-Hort,  
Interlinear English – G.T. Emery**

**The Son, Lost and Returned**

11 Εἶπεν δέ· Ἄνθρωπός τις εἶχεν δύο υἱούς.  
He said and; A man certain was having two sons.  
12 καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. ὁ δὲ διεῖλεν αὐτοῖς τὸν βίον.  
And said the younger of them to the father; Father, let you give to me the allocated portion of the property. He and divided to them the living.  
13 καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν πάντα ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακρὰν, καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως.  
And after not many days having gathered together all the younger son went abroad into a country far away, and there scattered around the estate of him living dissolutely<sup>4</sup>.  
14 δαπανήσαντος δὲ αὐτοῦ πάντα ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὰ κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι.  
He having spent and of him all became a famine strong throughout the country that, and he began to be in want.  
15 καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης, καὶ ἔπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγροὺς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους· καὶ ἐπεθύμει χορτασθῆναι ἐκ τῶν κερατίων ὧν ἤσθιον οἱ χοῖροι, καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ.  
And having gone on he was joined to one of the citizens of the country that, and he sent him into the fields of him to feed pigs;<sup>5</sup> and was longing to eat his fill from the husks<sup>6</sup> which were eating the pigs, and no one was giving to him.  
17 εἰς ἑαυτὸν δὲ ἐλθὼν ἔφη· Πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρὸς μου περισσεύονται ἄρτων, ἐγὼ δὲ λιμῷ ὧδε ἀπόλλυμαι.  
To himself and having come he said; How many hired servants of the father of me abound of bread, I but of hunger here perish.  
18 ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ· Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱὸς σου.  
Having risen up I will go on unto the father of me and I will say to him; Father, I sinned unto the heaven and in sight of you, no longer<sup>7</sup> I am worthy to be called a son of you;  
19 ποίησόν με ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου.  
let you make me as one of the hired servants of you.  
20 Καὶ ἀναστὰς ἦλθεν πρὸς τὸν πατέρα ἑαυτοῦ. ἔτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχοντος εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγχνίσθη, καὶ δραμῶν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.  
And having risen up he went unto the father of himself. Still but him afar off being away from saw him the father of him and was moved with pity, and having ran fell upon the neck of him and kissed him.  
21 εἶπεν δὲ ὁ υἱὸς αὐτῷ· Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱὸς σου [ποίησόν με ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου].  
no more I am worthy to be called a son of you [let you make me as one of the hired servants of you]<sup>8</sup>.

4 ἀσώτως, adv., dissolutely, loosely, profligately, - only here in the NT.

5 Nestle and others include this in verse 15.

6 κερατίων, n.n., 'little horn', St. John's Bread, the name of the fruit of the Ceratonia silqua, - the carob tree, - only here in the NT.

7 Verse 19 begins here in Nestle.

8 Some early MSS omit these words.

## The Gospel According to Luke, Chapter 15, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery

22 εἶπεν δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ· Ταχὺ ἐξενέγκατε στολήν τὴν πρώτην καὶ  
Said but the father unto the slaves of him; Quickly let you bring out a robe the first<sup>9</sup> and  
ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα  
let you put on him, and let you give a ring<sup>10</sup> for the hand of him and sandals  
εἰς τοὺς πόδας,  
for the feet,

23 καὶ φέρετε τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν, θύσατε καὶ φαγόντες εὐφρανθῶμεν,  
and let you bring the calf the well fed,<sup>11</sup> let you slay and having eaten we may be joyful,

24 ὅτι οὗτος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησεν, ἦν ἀπολωλὼς καὶ εὐρέθη.  
because this one the son of me dead was and is returned to life, was having been lost and found.

Καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι.

And they began to be merry.

25 ἦν δὲ ὁ υἱός αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ· καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσεν  
Was but the son of him the elder in a field; and as coming he drew near the house, he heard  
συμφωνίας καὶ χορῶν,  
music<sup>12</sup> and dancers<sup>13</sup>,

26 καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν παίδων ἐπυνθάνετο τί ἂν εἴη ταῦτα.  
and having summoned one of the boys he was inquiring what might be these things.

27 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὅτι· Ὁ ἀδελφός σου ἦκει, καὶ ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν,  
He and said to him that; The brother of you comes, and he slew the father of you the calf the well  
fed,

ὅτι ὑγιαίνοντα αὐτόν ἀπέλαβεν. ὠργίσθη δὲ καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν.  
because being healthy him he took back. He was angered but and not was willing to enter.<sup>14</sup>

28 ὁ δὲ πατήρ αὐτοῦ ἐξελθὼν παρεκάλει αὐτόν.

The but father of him having come out was comforting him.

29 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ πατρὶ αὐτοῦ· Ἴδου τοσαῦτα ἔτη δουλεύω σοι  
He but answering said to the father of him; Let you observe so many years I slave for you  
καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρήλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον  
and never a command of you I passed by, and to me never you gave a kid<sup>15</sup>

ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ·

that with the friends of me I might make merry.

30 ὅτε δὲ ὁ υἱός σου οὗτος ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν ἦλθεν,  
When but the son of you this one the having devoured of you the living with whores came,  
ἔθυσας αὐτῷ τὸν σιτευτὸν μόσχον.  
you slew for him the well fed calf.

31 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἐστίν·  
He but said to him; O child, you always with me are, and all the things mine yours is<sup>16</sup>;  
εὐφρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει,  
to be merry and also to be glad it was necessary,<sup>17</sup>

9 First in value and finest.

10 δακτύλιον, n.m., finger ring, - only here in the NT.

11 Only in this chapter in the NT.

12 συμφωνίας, n.f., music, - here only in the NT.

13 χορῶν, n.m., a band of dancers, dancing place, - only here in the NT.

14 Nestle includes this in verse 28.

15 Also in Matthew 25:32.

16 Singular verb with neuter plural subject.

17 Nestle includes this in vers 32.

**The Gospel According to Luke, Chapter 15, Greek Text – Westcott-Hort,  
Interlinear English – G.T. Emery**

32 ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν καὶ ἔζησεν, καὶ ἀπολωλὼς καὶ εὑρέθη.  
for the brother of you this one dead was and lived again, and having been lost also he was found.